



Ellen Nabuurs  
Grégory Jitine  
Iver Wiertz  
Karoliina Daelemans  
Martine van Ginkel  
Patrik Skipala

*Traduit de l'anglais au  
français par Grégory Jitine*

## *Identification de l'expérience Orange*

---

### Une pierre angulaire du développement économique des pays émergents

#### RÉSUMÉ ET INTRODUCTION

*Face à une augmentation des fluctuations économiques, technologiques et du marché du travail, les entreprises florissantes, en particulier celles des pays émergents, ont de plus en plus de mal à trouver de la main d'œuvre qualifiée qui puisse remplir les postes vacants que ces entreprises affichent.*

*La sous-qualification, ou une offre déficitaire des compétences recherchées, est universellement reconnue comme l'une des causes de l'incapacité du marché de l'emploi à subvenir aux besoins des entreprises. Cette situation, entraîne à son tour la multiplication des diverses inégalités et constitue l'une des entraves à la prospérité et à la croissance économique des pays émergents.*

*Afin d'aider les pays émergents à parvenir à un développement durable, le Ministère des Affaires Etrangères Néerlandais et Nuffic, le centre d'expertise néerlandais pour l'internationalisation de l'enseignement, investissent dans l'amélioration des connaissances et des compétences des étudiants des pays émergents. L'un des programmes de développement*

*des capacités de Nuffic – l'Orange Knowledge Programme – propose des programmes d'enseignement hollandais aux professionnels des pays émergents à mi-chemin dans leur carrière dans le but ultime d'augmenter leurs perspectives d'emploi.*

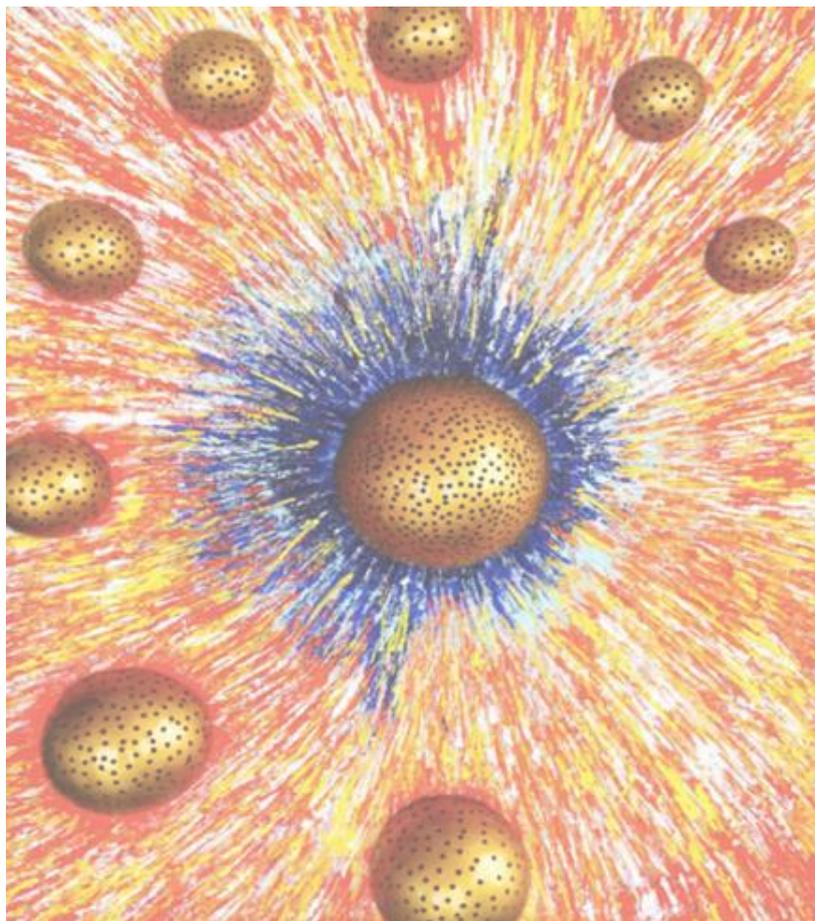
*Dès lors, la question logique qui se pose est de savoir si étudier aux Pays-Bas contribue à améliorer les perspectives d'emploi et de développement économique des pays émergents. Pour répondre à cette question, le DECP a coopéré avec une équipe d'experts en Learning & Development (Apprentissage et Développement ou encore L&D) de la School of Business and Economics de l'Université de Maastricht dans le but de relever le défi et de mieux comprendre la valeur ajoutée et les défis liés à la participation à un cursus d'enseignement supérieur aux Pays-Bas.*

*Ainsi, les recherches menées par l'équipe d'experts leur permettent de mettre en évidence des stratégies prometteuses qui permettraient d'améliorer, dans le futur, l'expérience académique des étudiant internationaux.*

## UNE APPROCHE PRÉCISE

Au cours de la période d'avril à juin 2019, une équipe d'experts en *L&D* a cherché à cartographier les expériences des étudiants internationaux – avec une attention particulière pour les étudiants des pays émergents – résidant et étudiant aux Pays-Bas, ainsi que la valeur ajoutée que ces étudiants estiment tirer d'une telle expérience. C'est ainsi que le projet de consultance mené par l'équipe a impliqué une analyse exploratoire complète, car ce projet inclut de la littérature universitaire/scientifique combinée à des sources de données qualitatives et quantitatives. De ce fait, l'étude recense les expériences liées à la participation à un curriculum universitaire dans un pays étranger d'une multitude d'acteurs. Parmi ces derniers figurent des étudiants en cours d'études dans le cadre de leur séjour académique, des alumni de ce type d'études ainsi que des experts issus de l'enseignement supérieur néerlandais.

Cette approche a permis à l'équipe d'experts en *L&D* de l'Université de Maastricht de mettre en évidence quatre thèmes clés prometteurs et pertinents quant au vécu des étudiants internationaux aux Pays-Bas. Ces thèmes étant les origines d'un étudiant, le contexte éducatif d'un programme d'échange international, la connectivité de l'apprentissage, et finalement les caractéristiques uniques des étudiants bénéficiant de la bourse de *l'Orange Knowledge Programme (OKP)* et ses précédesseurs.



**Image 1:** Art work created by African – Ghanaian contemporary artist Bari Cobbina, who is also master's student Architecture at Delft University

## Les origines d'un étudiant

---

Dès lors, et pour commencer, les origines d'un étudiant jouent un rôle fondamental dans l'apprentissage interculturel, intrinsèque à la participation dans un programme d'échange international. En effet, les différences qu'un étudiant peut rencontrer entre sa propre culture et celle de son pays d'accueil peuvent influencer son expérience à l'étranger. Sur base de ce constat, les conclusions des experts en *L&D* leur ont permis d'identifier, dans le contexte des échanges internationaux ainsi que de l'apprentissage interculturel et par rapport aux Pays-Bas, le caractère unique et distinct de l'Afrique en tant que continent, sa culture de même que ses habitants. Par conséquent, les différences culturelles identifiées par les experts et à considérer comprennent le collectivisme dans la société, le point de vue vis-à-vis du temps, les façons d'aborder et de s'adresser aux personnes, et les perceptions de la distance hiérarchique (également connue sous l'appellation anglaise de *power distance*). La distance hiérarchique, en particulier, peut influencer les résultats de nature sociale d'un programme d'échange international. Il convient donc de prendre en compte le fait que les connaissances et les compétences acquises par les étudiants dans un pays à faible distance hiérarchique peuvent prendre beaucoup plus de temps à être appliquées, lorsque ces mêmes étudiants reviennent dans leur pays d'origine, dans un pays à grande distance hiérarchique.

## Le contexte éducatif

---

Ensuite, les étudiants internationaux ont insisté sur la qualité de l'enseignement supérieur aux Pays-Bas comme l'un des principaux éléments à l'origine de leur motivation de venir étudier dans une université hollandaise. En outre, les universités hollandaises sont connues pour avoir un éventail de connaissances et d'expertise dans des domaines critiques tels que la gestion de l'eau, tandis que les universités des pays d'origine des étudiants internationaux ne disposent justement pas de ce genre de connaissances et expertise. En ce qui concerne l'approche pédagogique, les étudiants internationaux ont souligné les avantages d'un enseignement plus pratique en place dans les universités néerlandaises. De plus, la distance hiérarchique plus faible aux Pays-Bas entre les étudiants et leurs enseignants se reflète par un type d'enseignement plus actif – à l'opposé des méthodes d'enseignement traditionnelles – qui permet de plus facilement concilier la théorie et la pratique.

## La connectivité de l'apprentissage

---

Par ailleurs, un établissement académique et son personnel peuvent également stimuler une expérience d'apprentissage durable grâce à la mise en place d'un solide réseau d'anciens élèves. De fait, les instructeurs et le personnel enseignant font partie intégrante de la sphère d'apprentissage. Ils peuvent ainsi considérablement contribuer de manière positive aux résultats éducatifs et à l'expérience globale des étudiants internationaux pendant et après leurs études. Par conséquent, un solide



réseau d'anciens, ou alumni, est un moyen efficace permettant d'aborder et résoudre les problèmes liés au développement, et ainsi atteindre les objectifs de développement durable des Nations Unies. Étant donné la nature complexe et interdépendante des problèmes de développement, la résolution de ces problèmes nécessite une approche interdisciplinaire, à laquelle les réseaux d'alumni sont reconnus comme un atout considérable.

## Les caractéristiques uniques des étudiants OKP

---

Finalement, les résultats du projet de consultance ont montré que les étudiants participant au programme *OKP* étaient généralement plus âgés que les autres étudiants internationaux. En outre, les étudiants de l'*OKP* ont clairement indiqué qu'ils avaient l'intention d'acquérir et de s'engager à transférer dans leur pays d'origine les connaissances et savoir-faire fraîchement acquis. Ce niveau de motivation spécifique peut être expliquée par les exigences mêmes du programme *OKP*. En effet, le programme de bourses s'adresse à des professionnels, à mi-chemin dans leur carrière, disposant de préférence de plusieurs années d'expérience professionnelle et ayant été employés par un organisme public.

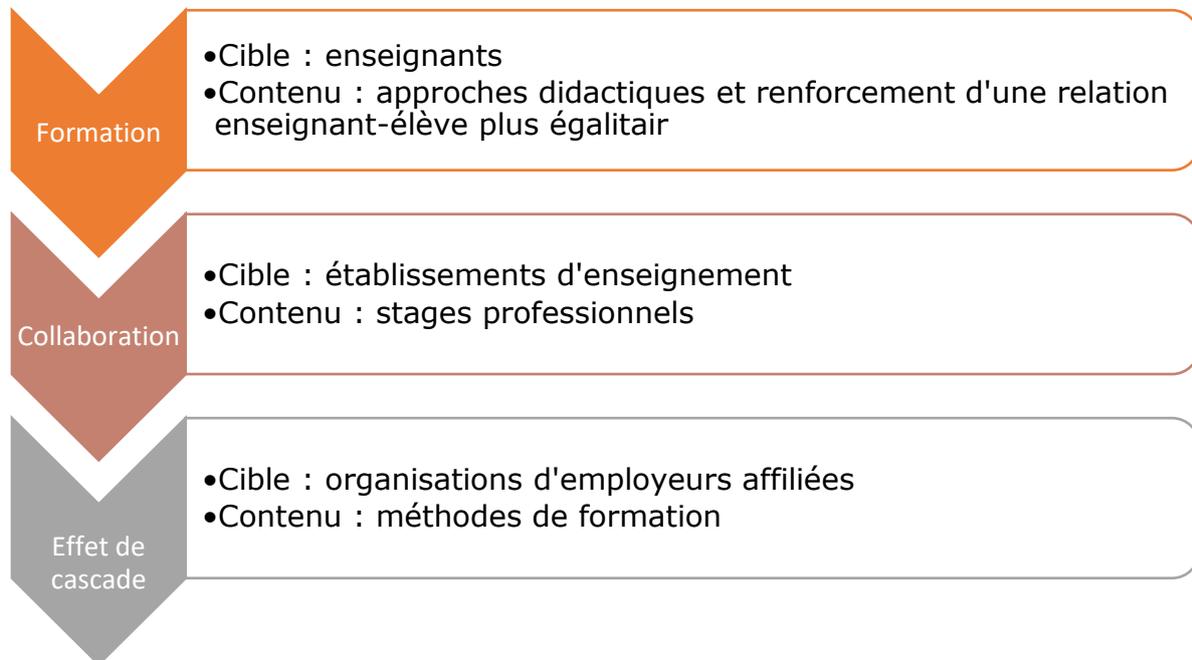
Il convient également de noter la situation socio-économique des étudiants *OKP*. En effet, les étudiants participant au programme pourraient être en mesure de le faire en raison d'une position sociétale déjà privilégiée. Par conséquent, ces étudiants pourraient déjà avoir la possibilité et l'accès à de meilleures opportunités de développement personnel et professionnel. À son tour, une telle perspective, favorisant l'accès d'étudiants privilégiés à des uniques opportunités de développement, présente le risque d'entraver le développement de participants potentiels qui se trouvent dans une situation bien moins favorable. C'est donc là que réside le défi véritable pour *DECP* et ses organisations partenaires. Tous deux devraient s'efforcer de transférer les avantages liés à une expérience académique hollandaise directement dans les pays émergents dont certains ressortissants n'ont pas la possibilité de participer à un programme d'échange international. En partageant les valeurs propres à l'enseignement supérieur hollandais, *DECP* et ses partenaires exploitent et élargissent les effets et impacts positifs potentiels, propres aux échanges internationaux, dans les pays en développement.

### METTRE À PROFIT LES THÈMES IDENTIFIÉS

En ce qui concerne les thèmes clés identifiés par les experts de l'Université de Maastricht, *DECP* et ses organisations partenaires peuvent entreprendre plusieurs actions favorables pour tous les acteurs impliqués. Premièrement, une formation devrait être proposée afin de donner aux enseignants des pays émergents une connaissance plus large des différentes approches didactiques, et les connaissances nécessaires pour utiliser une grande variété d'approches didactiques. En outre, une telle formation devrait entraîner une réduction progressive de la distance hiérarchique enseignant-élève de manière à aboutir à un type d'apprentissage collaboratif moins hiérarchisé.

Deuxièmement, *DECP* devrait améliorer la collaboration entre l'enseignement et la pratique, en profitant de l'effet de levier que peuvent fournir les organisations d'employeurs affiliées à *DECP*. Cette collaboration accrue entre le monde académique et professionnel permettra de combler le fossé entre la théorie et la pratique. Un moyen efficace de réduire cet écart consisterait à proposer des stages reposant sur des principes didactiques sains. Ces stages devraient viser à familiariser les étudiants avec un autre climat d'apprentissage, avec non seulement l'aide d'entraîneurs spécialement formés à cet effet, mais aussi à l'aide des professionnels de l'enseignement supérieur.

Troisièmement, *DECP* pourrait tirer parti de l'utilisation d'une méthode en cascade pour le transfert des connaissances. Cette approche signifie que les conseillers de *DECP* formeront les membres des organisations d'employeurs affiliées à la formation de leurs propres formateurs. Cette approche augmentera considérablement l'impact de *DECP* sur le changement.



Enfin, DECP peut compter sur la participation active d'experts de haut niveau de *PUM Netherlands* au processus de formation des formateurs et aux efforts globaux visant à réduire le déficit de compétences observé dans les pays émergents.



**Image 2:** L'équipe d'étudiants de l'Université de Maastricht et conseiller spécial du DECP Jos van Erp (au milieu)

## CONCLUSIONS

Le programme *OKP* est un programme fructueux, si l'on se réfère aux perceptions des étudiants et anciens étudiants vis-à-vis du programme. Le gouvernement néerlandais devrait ainsi poursuivre ses investissements dans ce domaine. En outre, les échanges internationaux augmentent le transfert de connaissances et contribuent donc, dans une certaine mesure, au développement économique des pays émergents. De plus, les programmes d'échanges internationaux contribuent à la constitution, dans les pays émergents, de réseaux solides de relations dont *Nuffic* est le "moteur".

Pour *DECP*, la question reste de savoir comment encore plus tirer profit des connaissances recueillies et ainsi agir sur le terrain. Davantage d'étudiants devraient avoir accès à un enseignement professionnel et supérieur de haute qualité. Il est donc important de rassembler, dans les pays émergents, un nombre approprié d'enseignants hautement qualifiés, capables d'exercer des connaissances au goût du jour avec une variété d'approches didactiques. En outre, la manière de travailler de *DECP* en tant que conseillers des organisations d'employeurs affiliées et le réseau professionnel dont elles font partie (le Ministère des Affaires étrangères des Pays-Bas, les syndicats, *PUM* et *Nuffic*) pourraient être utilisées dans des projets conjoints de développement.

## Références

- Daelemans, K., Van Ginkel, M., Jitine, G., Nabuurs, E., Wiertz, I., & Skipala, P. (2019). *Identifying the Orange Experience: mapping alumni and student experiences from developing countries in The Netherlands*. Consultancy Report submitted to Dutch Employers Cooperation Programme. The Hague.
- Malik, G., & Venkatraman, A. (2017). The great divide: skill gap between the employer's expectations and skills possessed by employees. *Industrial and Commercial Training*, 49(4), 175-182
- United Nations. (2015). *Transforming our world: The 2030 agenda for sustainable development*. Retrieved from United Nations: <https://www.un.org/sustainabledevelopment/development-agenda/>